

## 中华人民共和国签证申请表

Forma de Solicitud de Visa de la República Popular China

申请人必须如实、完整地填写本表格。请逐项在空白处用中文或西文大写字母打印填写,或在□打×选择。如有更多需要声明事项,请附另纸说明。El solicitante debe llenar esta forma con datos verídicos y completos. Favor de teclear su contestación en chino o en español en letras mayúsculas en los espacios en blanco o poner una X en la casilla para seleccionar. Si tiene más para declarar, favor de teclearlo en una hoja aparte.

如申请到中国工作、留学,或与护照偕行人同行,或不在国籍国申请签证,你还需填写签证申请表附表(FormaV.2011B)。Si está solicitando visa para trabajar, estudiar en China o viaja con otra persona usando el mismo pasaporte, o no tiene nacionalidad mexicana, debe llenar la Forma Complementaria de Solicitud de Visa (Forma V.2011B)

## 一、个人信息 Sección 1: Datos Personales

1.1 西文姓名 Nombre completo en español como figura en el pasaporte	姓 Apellido:	1.2 性别 Sexo	<input type="checkbox"/> 男 M	<p style="text-align: center;"><b>照片 / Foto</b></p> 请将 1 张近期正面免冠、浅色背景的彩色护照照片粘贴于此。 <b>Favor de pegar una fotografía reciente a color (sin gorro, vista frontal, fondo claro)</b>
	名 Nombre:		<input type="checkbox"/> 女 F	
1.3 中文姓名(如有,请用汉字) Nombre en caracteres chinos (Si tiene)				
1.4 别名或曾用名 Otros nombres con los que ha sido conocido				
1.5 用本国语言书写的名字 Nombre escrito en el idioma de su propio país				
1.6 现有国籍 Nacionalidad actual		1.7 曾有国籍 Nacionalidad anterior		
1.8 同时具有的国籍 Otra (s) nacionalidad (es) que tiene		1.9 出生日期 Fecha de nacimiento (año-mes-día)		
1.10 出生地点(国、省/市) Lugar de nacimiento (Ciudad, Provincia/Estado, País)		1.11 当地身份证号码 Número de la Cédula de Identidad local		
1.12 婚姻状况 Estado Civil	<input type="checkbox"/> 已婚 Casado <input type="checkbox"/> 未婚 Soltero <input type="checkbox"/> 离婚 Divorciado <input type="checkbox"/> 丧偶 Viudo <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Otros (Favor de especificar): .....			
1.13 当前职业 (可选多项) Ocupación (es) actual (es)	<input type="checkbox"/> 商人 Hombre de negocios <input type="checkbox"/> 政府官员 Funcionario de gobierno <input type="checkbox"/> 公司职员 Empleado de una empresa <input type="checkbox"/> 新闻从业人员 Personal de medios de comunicación <input type="checkbox"/> 教师 Maestro <input type="checkbox"/> 宗教人士 Clero <input type="checkbox"/> 学生 Estudiante <input type="checkbox"/> 现役军人 Militar en servicio activo <input type="checkbox"/> 家庭主妇 Ama de casa <input type="checkbox"/> 退休 Jubilado <input type="checkbox"/> 无业 Desempleado <input type="checkbox"/> 乘务人员 Tripulante <input type="checkbox"/> 国会议员 Congresista Nacional <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Otros (Favor de especificar) .....			
1.14 护照种类 Tipo de pasaporte	<input type="checkbox"/> 外交 Diplomático <input type="checkbox"/> 公务、官员 Servicio u oficial <input type="checkbox"/> 普通 Ordinario <input type="checkbox"/> 其他证件(请说明) Otro (Favor de especificar) .....			
1.15 护照号码 Número de pasaporte		1.16 签发日期 Fecha de expedición (año-mes-día)		
1.17 签发地点(省/市及国家) Lugar de expedición (Ciudad, Provincia/Estado y País)		1.18 失效日期 Fecha de vencimiento (año-mes-día)		
1.19 办理签证通常需要 4 个工作日。如需加急,请注明,但须另外缴费。Normalmente la tramitación de las visas necesita 4 días hábiles. Hay pago extra por el servicio urgente, favor de expresarlo si lo necesita.		<input type="checkbox"/> 普通(4 个工作日) Regular en 4 días hábiles; <input type="checkbox"/> 加急(2-3 个工作日) Urgente de 2 a 3 días hábiles; <input type="checkbox"/> 特急 Extra urgente 1 día hábil.		

二、赴华旅行信息 Sección 2: Información del viaje

2.1 赴中国 主要事由 (可选多 项) Principal (es) propósito (s) de su visita(s) a China	<input type="checkbox"/> 旅游 Turismo <input type="checkbox"/> 记者常驻 Corresponsal permanente <input type="checkbox"/> 探亲 Visita a su familia <input type="checkbox"/> 记者临时采访 Periodista para coberturas temporales <input type="checkbox"/> 访友 Visita a amigos <input type="checkbox"/> 常驻外交、领事官员 Diplomático o cónsul acreditado <input type="checkbox"/> 商务 Visita de negocio <input type="checkbox"/> 商业演出 Función comercial <input type="checkbox"/> 会议 Asistir a conferencia <input type="checkbox"/> 执行乘务 Sobrecargo <input type="checkbox"/> 过境 Tránsito <input type="checkbox"/> 留学 Estudio <input type="checkbox"/> 任职就业 Trabajo <input type="checkbox"/> 官方访问 Visita oficial <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Otros (Favor de especificar).....	
2.2 计划入 境次数 Entrada (s) prevista (s)	<input type="checkbox"/> 一次入境(自申请日起3个月内有效) Una entrada, con validez de 3 meses <input type="checkbox"/> 二次入境(自申请日起3-6个月内有效) Dos entradas, con validez de 3 a 6 meses <input type="checkbox"/> 半年多次入境(自申请日起半年内有效) Múltiples entradas, con validez de 6 meses <input type="checkbox"/> 一年多次入境(自申请日起一年内有效) Múltiples entradas, con validez de 12 meses <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Otros (Favor de especificar):.....	
2.3 首次行程抵达中国的日期 Fecha de su primera llegada	(año-mes-día)	
2.4 预计行程中单次在华停留的最长天数 Estancia más larga prevista entre todos sus viajes a China	días	
2.5 在中国逗留期 间的住址及电话 (按时间顺序) Domicilio y número de teléfono de contacto durante su estancia en China (Por orden de tiempo)	详细邮政地址 Domicilio postal detallado	电话 Número de teléfono
2.6 谁将承担往返中国及在中国的 费用? ¿Quién cubrirá los costos de sus viajes y estancia en China?	<input type="checkbox"/> 你本人 Usted mismo <input type="checkbox"/> 邀请单位或个人 Anfitrión <input type="checkbox"/> 父母或法定监护人 Padres o tutor legal <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Otros (Favor de especificar).....	
2.7 在华期间有无医疗保险?如有, 请填写保 险公司名称及保险账号。¿Tiene seguro médico que cubra su visita en China? En caso afirmativo, favor de indicar el nombre de la compañía de seguro médico y su número de cuenta		
2.8 在华邀请、 联系的单位名 称、地址及电话 Nombre, domicilio y teléfono de su anfitrión o contacto en China		
2.9 在华亲友、 联系人的姓名、 地址、电话 Nombre, domicilio y teléfono de su familiar, amigo o persona de contacto en China		

三、家庭、工作或学习信息 Sección 3: Información acerca de su familia, trabajo o estudios

3.1 详细家庭邮政住址 Dirección postal detallada de su domicilio			
3.2 家庭电话 Número de teléfono de casa		3.3 手机号码 Número de teléfono móvil	
3.4 电子信箱 Correo electrónico			
3.5 工作单位 或学校 Empleador Actual o Escuela	名称 Nombre		
	邮政地址 Dirección postal		
	电话 Número de teléfono		
3.6 主要家庭成员 Principales integrantes de su familia	姓名 Nombre	国籍 Nacionalidad	职业 Ocupación
3.7 紧急情况下的联系人 Persona de contacto en caso de emergencia		3.8 电话号码 Número de teléfono de contacto	

四、其他情况 Sección 4: Otras informaciones

4.1 是否曾经访问过中国？如果是，请说明最近一次情况。¿Ha visitado china antes? Si es afirmativo, favor de especificar fecha, lugar y propósito de la reciente visita.		
4.2 在过去的 12 个月里是否访问过其他国家或地区。如果是，请说明。¿Ha visitado otros países o regiones en los últimos 12 meses? Si es afirmativo, favor de especificar fecha, país o región y el propósito de su visita.		
4.3 是否曾在中国超过签证或居留许可允许的期限停留？ ¿Alguna vez se ha quedado más tiempo en China fuera del tiempo límite permitido?	<input type="checkbox"/> 是 Sí	<input type="checkbox"/> 否 No
4.4 是否曾经被拒绝颁发中国签证,或被拒绝进入中国？ ¿Ha sido denegada su solicitud de visa o rechazado su internación en China?	<input type="checkbox"/> 是 Sí	<input type="checkbox"/> 否 No
4.5 是否在中国或其他国家有违法记录？ ¿Tiene antecedentes penales en China o en cualquier otro país?	<input type="checkbox"/> 是 Sí	<input type="checkbox"/> 否 No
4.6 是否患有以下任一种疾病¿ Padece alguna de las siguientes enfermedades ? ①严重精神疾病 Grave desorden mental ②传染性肺结核病 Tuberculosis pulmonar infeccioso ③可能对公共卫生造成危害的其他传染病 Otra enfermedad infecciosa que pueda afectar la salud pública.	<input type="checkbox"/> 是 Sí	<input type="checkbox"/> 否 No
4.7 近 30 日内是否前往过流行性疾病传染的国家或地区？ ¿Ha visitado países o regiones afectados por enfermedades infecciosas en los últimos 30 días?	<input type="checkbox"/> 是 Sí	<input type="checkbox"/> 否 No

4.8 如果对 4.3 到 4.7 的任何一个问题选择“是”，请在下面详细说明。  
Si es afirmativo a cualquier pregunta del 4.3 al 4.7, favor de especificarlo abajo.

**五、有关声明 Sección 5: Declaraciones importantes:**

5.1 如计划赴中国工作、留学，或使用的护照上有一同旅行的携行人，或是在非国籍国申请签证，请填写签证申请表附表(Form V.2011B)，与本表一同递交。Si tiene previsto ir a China a trabajar o estudiar, o si alguien más viaja con usted usando el mismo pasaporte, o si no tiene nacionalidad mexicana, favor de llenar la Forma de Solicitud de Visa Complementaria (Forma V.2011B) y presentarla junto con esta forma.

5.2 如果有本表未涉及而需专门陈述的其他与签证申请相关的事项，请在此说明。Si tiene más información relacionada con la solicitud de visa y no declarada, favor de detallar aquí.

**六、签名 Sección 6: Firma**

6.1 我已阅读并理解此表所有内容要求，并对照片及填报情况的真实性和准确性负责。He leído y entendido todas las preguntas de esta forma de solicitud. Soy plenamente responsable de que mi contestación es verídica y la foto es auténtica.

6.2 我理解，能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。Entiendo que la emisión o no de visa, tipo de visa, número de entradas, validez y duración de cada estancia, serán decididos por el funcionario consular, y que cualquier declaración falsa, engañosa o incompleta puede causar denegación de solicitud de visa o el rechazo de internación en la República Popular China.

 **申请人签名**

**日期**

**Firma del solicitante:** ..... **Fecha (año-mes-día)** .....

注：未满 18 周岁的未成年人可由父母或监护人代签。Nota: Los padres o tutor de los menores de 18 años pueden firmar aquí en su nombre.

**七、他人代填申请表时填写以下内容 Sección 7: Si la forma de solicitud de visa es completada por una tercera persona en nombre del solicitante, favor de dejar sus datos personales:**

7.1 代填申请表人的姓名 Nombre de la persona que completa la forma		7.2 与申请人关系 Relación con el solicitante	
7.3 地址 Domicilio		7.4 电话 Número de teléfono	
7.5 所持身份证件种类 Tipo de documento de identidad		7.6 证件号码 Número de su documento de identidad	
7.7 声明 Declaración 我声明本人是根据申请人要求而协助填表，并证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。 Yo Declaro que he completado esta forma de solicitud a petición del solicitante, y que el solicitante comprende y acepta que las informaciones proporcionadas arriba son correctas. 代填人签名 /Firma: ..... 日期/Fecha (año-mes-día): .....			

**以下仅供领事官员填写 Sólo para uso oficial**

签证种类		有效期		停留期	
审核人		日期		备注	